

**1566****WYROK TRYBUNAŁU KONSTITUCYJNEGO**

z dnia 7 grudnia 2010 r.

**sygn. akt P 11/09**

Trybunał Konstytucyjny w składzie:

Ewa Łętowska — przewodniczący,

Marek Kotlinowski,

Teresa Liszcz — sprawozdawca,

Andrzej Rzepliński,

Sławomira Wronkowska-Jaśkiewicz,

protokolant: Grażyna Szałygo,

po rozpoznaniu, z udziałem sądu przedstawiającego pytanie prawne oraz Sejmu i Prokuratora Generalnego, na rozprawie w dniu 7 grudnia 2010 r., pytania prawnego Sądu Rejonowego w Lublinie, czy art. 392 § 1 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. — Kodeks postępowania karnego (Dz. U. Nr 89, poz. 555, ze zm.) w zakresie, w jakim uzależnia od braku sprzeciwu obecnych stron możliwość odczytania na rozprawie głównej protokołów przesłuchania świadków i oskarżonych, sporządzonych w postępowaniu przygotowawczym lub przed sądem albo w innym postępowaniu przewidzianym przez ustawę, gdy bezpośrednie przeprowadzenie dowodu nie jest niezbędne, jest zgodny z zasadą prawa do sądu w aspekcie adekwatnego ukształtowania procedury sądowej gwarantującej rozpoznanie sprawy w rozsądnym terminie, wyrażoną w art. 45 ust. 1 w związku z art. 2 Konstytucji oraz art. 6

ust. 1 Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, sporządzonej w Rzymie dnia 4 listopada 1950 r., zmienionej następnie Protokołami nr 3, 5 i 8 oraz uzupełnionej Protokołem nr 2 (Dz. U. z 1993 r. Nr 61, poz. 284, ze zm.),

orzeka:

Art. 392 § 1 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. — Kodeks postępowania karnego (Dz. U. Nr 89, poz. 555, ze zm.) w zakresie, w jakim uzależnia od braku sprzeciwu obecnych stron postępowania możliwość odczytania na rozprawie głównej protokołów przesłuchania świadków i oskarżonych, sporządzonych w postępowaniu przygotowawczym lub przed sądem albo w innym postępowaniu przewidzianym przez ustawę, gdy bezpośrednie przeprowadzenie dowodu nie jest niezbędne, jest zgodny z art. 45 ust. 1 w związku z art. 2 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej oraz z art. 6 ust. 1 zdanie pierwsze Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, sporządzonej w Rzymie dnia 4 listopada 1950 r., zmienionej następnie Protokołami nr 3, 5 i 8 oraz uzupełnionej Protokołem nr 2 (Dz. U. z 1993 r. Nr 61, poz. 284, ze zm.).

*Ewa Łętowska**Marek Kotlinowski**Teresa Liszcz**Andrzej Rzepliński**Sławomira Wronkowska-  
-Jaśkiewicz*

## OFERTA WYDAWNICZA

ceny brutto

<b>Struktura logiczna deklaracji i podań</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2010 r. Nr 209, poz. 1378</i>	<u>49,10 zł</u>
<b>Wzory formularzy sprawozdawczych, kwestionariuszy i ankiet statystycznych stosowanych w badaniach statystycznych na 2010 r.</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2010 r. Nr 195, poz. 1295</i>	<u>99,50 zł</u>
<b>Wzory formularzy sprawozdawczych, kwestionariuszy i ankiet statystycznych stosowanych w badaniach statystycznych na 2010 r. (3 tomy)</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2010 r. Nr 106, poz. 676</i>	<u>832,90 zł</u>
<b>Urzędowy Wykaz Produktów Leczniczych Dopuszczonych do Obrotu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Stan na dzień 31 stycznia 2010 r.</b> <i>Załącznik do Dziennika Urzędowego Ministra Zdrowia z 2010 r. Nr 6, poz. 40</i>	
TOM I	<u>957,00 zł</u>
TOM II	<u>440,60 zł</u>
<b>Standardy akredytacyjne w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych oraz funkcjonowania szpitali</b> <i>Załącznik do Dziennika Urzędowego Ministra Zdrowia z 2010 r. Nr 2, poz. 24</i>	<u>151,30 zł</u>
<b>Program badań statystycznych statystyki publicznej na rok 2010</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2010 r. Nr 3, poz. 14</i>	<u>137,80 zł</u>
<b>Załącznik do regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID), stanowiącego załącznik C do konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF)</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2009 r. Nr 167, poz. 1318</i>	
TOM I – wersja polska	<u>105,00 zł</u>
TOM II – wersja angielska	<u>113,40 zł</u>
<b>Umowa Europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2009 r. Nr 27, poz. 162</i>	
Wersja polska 2 tomy	<u>146,00 zł</u>
Wersja angielska 2 tomy	<u>152,10 zł</u>
<b>Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług (PKWiU)</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2008 r. Nr 207, poz. 1293</i>	<u>271,60 zł</u>
<b>Ochrona Obszarów Specjalnej Ochrony Ptaków NATURA 2000</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2008 r. Nr 198, poz. 1226</i>	<u>343,20 zł</u>
Wersja elektroniczna NATURA 2000 płyta DVD	<u>56,00 zł</u>
<b>Polska Klasyfikacja Działalności (PKD)</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2007 r. Nr 251, poz. 1885</i>	<u>270,70 zł</u>
<b>Program Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007–2013 (PROW 2007–2013)</b> <i>Załącznik do Monitora Polskiego z 2007 r. Nr 94, poz. 1035</i>	<u>504,00 zł</u>
<b>Standardy Kształcenia – 2 tomy</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2007 r. Nr 164, poz. 1166</i>	<u>600,30 zł</u>
<b>Wymagania dobrej praktyki wytwarzania</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2006 r. Nr 194, poz. 1436</i>	<u>100,40 zł</u>
<b>Krajowy Plan Gospodarki Odpadami 2010</b> <i>Załącznik do Monitora Polskiego z 2006 r. Nr 90, poz. 946</i>	<u>62,30 zł</u>
<b>Zakres badań, informacji i danych dotyczących środka ochrony roślin</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2005 r. Nr 100, poz. 839</i>	<u>58,00 zł</u>
<b>Szczegółowe warunki techniczne dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunki ich umieszczania na drogach</b> <i>Załącznik do Dziennika Ustaw z 2003 r. Nr 220, poz. 2181</i>	<u>244,50 zł</u>

**STRONA INTERNETOWA: [www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl](http://www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl)**

## PUNKTY SPRZEDAŻY DZIENNIKÓW URZĘDOWYCH

**Biała Podlaska** 21-500, ul. Droga Wojskowa 1, Punkt Sprzedaży DU i MP, tel. 606-348-577  
**Bielsko-Biała** 43-300, ul. Cieszyńska 8, Księgarnia Prawnicza, tel. 33 812-37-16  
**Bielsko-Biała** 43-300, ul. Kustronia 19, Sklep „Wszystko do Nauki Jazdy”, tel. 33 815-02-09  
**Bydgoszcz** 85-102, ul. Jezuicka 3, Księgarnia „KODEKS”, tel. 52 321-28-48  
**Bydgoszcz** 85-032, ul. Rejtana 5, Księgarnia Prawnicza „Toga”, tel./faks 52 322-62-20  
**Chorzów** 41-500, ul. Składowa 17, PPUH DOGMA s.c., tel. 32 346-15-35  
**Gdynia** 81-393, ul. Żwirki i Wigury 8a, Księgarnia Prawnicza „ABC”, tel. 58 661-44-36  
**Gorzów Wielkopolski** 66-413, ul. Jagiellończyka 8, Lubuski Urząd Wojewódzki, tel. 95 711-55-96  
**Katowice** 40-078, Plac Wolności 10A, Księgarnia Prawnicza, tel. 32 206-89-96  
**Konin** 62-507, ul. Chopina 15m, Księgarnia „ATRAKCYJNA”, tel. 63 245-72-02  
**Kraków** 31-118, ul. Podwale 6, Główna Księgarnia Naukowa, tel. 12 422-37-17 w. 20  
**Lublin** 20-076, ul. Krakowskie Przedmieście 43a, Księgarnia „KODEKS”, tel. 81 535-91-44  
**Lwówek** 64-310, ul. Ogrodowa 4, „NORCOM” Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe, tel. 61 814-85-84  
**Łódź** 92-524, ul. Gorkiego 21/31, SUNRISE PHU, tel./faks 42 673-48-14  
**Łódź** 91-415, Plac Wolności 10/11, P.H.U. „LEX” s.c., Księgarnia Prawnicza, tel. 42 632-49-30  
**Opole** 45-057, ul. Ozimska 8, Księgarnia „NOWA”, tel./faks 77 441-76-22  
**Opole** 45-710, ul. Niemodlińska 19 lok. 36, Firma Handlowo-Usługowa MATMAR, tel. 77 474-78-79  
**Piaseczno** 05-500, Nowa Iwiczna, ul. Krasickiego 11, „AS PRESS”, tel./faks 22 750-84-24  
**Płock** 09-400, ul. Kościuszki 6, Książnica Płocka Biblioteka, tel. 24 268-00-01, faks 24 262-31-17  
**Radom** 26-600, ul. Czachowskiego 21A, Kiosk „MIR”, tel. 48 340-27-80  
**Skoczów** 43-430, ul. Powstańców Śląskich 3, Usługi Rynkowe, tel. 33 851-37-33, faks 33 853-30-14  
**Szczecin** 70-560, ul. Grodzka 13/1, „Proleks”, tel. 91 489-34-31, faks 91 489-30-69

00-582 Warszawa, al. J. Ch. Szucha 2/4  
tel. 22 629-61-73  
czynny pn-pt w godz. 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>

02-903 Warszawa, ul. Powsińska 69/71

**lokalizacja** →

tel. 22 694-62-96  
czynny pn-pt w godz. 8<sup>00</sup>–16<sup>00</sup>



**Warszawa** 01-785, ul. Broniewskiego 8A, Firma Prywatna AMOS, tel. 22 639-73-67  
**Warszawa** 02-967, ul. Uprawną 2, G.L.M. Sp. z o.o., tel./faks 22 649-41-61  
**Wrocław** 50-046, ul. Sądowa 4, Księgarnia Adwokacka, tel./faks 71 347-13-07  
**Wrocław** 50-075, ul. Krupnicza 6/8, „Paragraf” Akcydensy s.c., tel./faks 71 341-75-44 w. 24  
**Wrocław** 50-046, ul. Sądowa 1, Księgarnia „KODEKS”, tel. 71 370-42-96

WIĘCEJ INFORMACJI: [www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl](http://www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl)

**Wydawca:** Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

**Redakcja:** Rządowe Centrum Legislacji – Departament Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego  
al. J. Ch. Szucha 2/4, 00-582 Warszawa, tel. 22 622-66-56

**Skład, druk i kolportaż:** Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów – Wydział Wydawnictw i Poligrafii,  
ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel. 22 694-67-52; faks 22 694-60-48

Bezpłatna infolinia: 800 287 581 (czynna w godz. 7<sup>30</sup>–15<sup>30</sup>)

[www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl](http://www.wydawnictwa.cokprm.gov.pl)

e-mail: [wydawnictwa@cokprm.gov.pl](mailto:wydawnictwa@cokprm.gov.pl)

DU 0236 2010 wyd.00



5 900248611080 >

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów – Wydział Wydawnictw i Poligrafii,  
ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa